

CAPITULO I

Ya Paghinang na Tahaw ka Kalibotan

1-5 Wani ya tigbeet nga
sinogdan ka paghinang ka
kalibotan ta. Ya Tahaw anikay
minhinang ka kalibotan ta. Na,
kawandini pen warà pen matigmel
ya lopà. Podo sapà. Hasta
waray kapawà. Ya hinawa na
Tahaw mimpasingedsinged iza ka
manokmanok kay nagalepadlepad
iza dizan ka hopaw na sapà.
Pagkadogay kizahè minlaong ya
Tahaw nga anhinang hao ka
kapawà. Kamhan, impamelagbelag
naiza ya kadeglem daw kapawà.
Ya kapawà inngaranan naiza ka
aldaw. Ya kadeglem inngaranan

naiza ka kahabzen. Kamhan, minlaong iza nga madazaw di iton. Na, ani iza ya toong hinang ka isang aldaw.

⁶Pagkakamhan minlaong ya Tahaw nga anhinang hao ka azihanan na hangin. ⁷Impabelag naiton ngandaked daw ngarimbabà ya sapà. Mintongop di matood ya sogò na Tahaw. ⁸Ya azihanan na hangin inngaranan na Tahaw ka katahawtahawan. Ani iza ya toong hinang ka ikadowang aldaw.

⁹Pagkakamhan minsogò ya Tahaw ka manga sapà babà ka katahawtahawan nga magtipon kamo. Lomogwà ya sagitanan. Mintongop di matood ya sogò na Tahaw. ¹⁰Ya sagitanan

inngaranan na Tahaw ka lopà. Ya manga sapà nga namagtipon di inngaranan naiza ka dagat. Kamhan, minlaong iza nga madazaw di iton.

¹¹Kamhan, minlaong ya Tahaw nga lopà magpatobò ko kining tanan kalasi nga sagbet hasta tanem daw liwaan nga makaen. Somanay kamo dini ka lopà. Kamhan, mintongop di ining sogò na Tahaw.

¹²Minlaong iza nga madazaw di iton. ¹³Na, ani iza ya toong hinang ka ikatolong aldaw.

¹⁴⁻¹⁹Pagkakamhan minlaong ya Tahaw nga anhinang hao ka manga latí daked ka katahawtahawan. ¹⁶Kamhan, minhinang iza ka dowang ka latí.

Ya dakolà ani magaharì ka aldaw.
 Inngaranan naiza ka sega. Ya
 isa magaharì ka kahabzen.
 Inngaranan naiza ka bolan.
 Minhinang disab iza ka manga
 bitoon. Kay dazaw magpapawà
 sirang tanan ka kalibotan.
 Antimaan siran disab ka elet na
 manga aldaw hasta manga toig
 daw manga timpo dini ka
 kalibotan. Kamhan, minlaong
 iza nga madazaw di iton. Na,
 ani iza ya toong hinang ka
 ikaopat nga ka aldaw.

²⁰⁻²³Kamhan, minlaong ya
 Tahaw nga sapà taeden mo ya
 tanang kalasi nga bohì mo.
 Hasta minlaong iza nga
 manokmanok taeden mo isab ya
 tanang kalasi mo. Manlepad

kamo daked ka katahawtahawan.
 Kamhan, minlaong iza nga madazaw
 di iton nga hininang nao. Na,
 ani iza ya toong hinang ka
 ikalimang aldaw.

²⁴Kamhan, minlaong ya
 Tahaw nga lopà pabothoon mo
 ining tanang kalasi nga mananap
 daw ihazep daw ihalas. Kamhan,
 mintongop dazon ya sogò naiza.
²⁵Kamhan, minlaong ya Tahaw nga
 madazaw di iton nga hininang
 nao.

²⁶⁻²⁸Kamhan, minlaong ya
 Tahaw nga anhinang hao ka tao
 singed ka kanaming pamahenpahen.
 Kamhan, minhinang iza ka amaama
 daw babazi singed ka toong
 pamahenpahen. Kamhan, minlaong
 ya Tahaw kaniran nga

pagpakadazaw di kamo ka kamazong kaminzeen. Somanay kamo pagtaed. Maghari kamo ka lopà, Maghari kamo isab ka manga isdà daw manga manokmanok hasta ya manga kalasi na mananap daw ihazep daw ihalas.

²⁹⁻³¹Kamhan, minlaong ya Tahaw ka tao nga impanhatag di nao kamazo ya tanang manga tanem daw manga ihalas hasta ya tanang manga liwaan nga makaen kay aniton ya makaen mazo. Hasta impanhatag di nao ya makaen ka manga mananap daw ihazep daw ihalas. Kamhan, minlaong ya Tahaw nga madazaw di iton. Aní iza ya toong hinang ka ikasayis nga ka aldaw.

CAPITULO 2

¹⁻³Pagkaikapitong aldaw mimpahimlay di ya Tahaw kay kamhan di ya paghinang naiza ka kalibotan hasta ya paghinang ka manga betang dini ka kalibotan. Minlaong iza nga ining aldaw panaranginan o kay mahal ining nga aldaw ka ibang manga aldaw.

Si Adan daw si Ibà

⁷Na, andogang ya Tahaw ka pagpanan-og ka toong paghinang ka tao. Mingkawà iza ka lopà. Kamhan, intigmel naiza iton. Kamhan, inhinang naiza ya amaama. Pagkakamhan inhozop naiza ya irong na amaama. Kamhan, minhingas di ya lawas na amaama.

⁸Pagkakamhan minhinang ya Tahaw ka tamnanan dizan ka

inngaranan nga Idin. In-alad
 naiza ya tamnanan. ⁹Na, mimpatobo
 disab ya Tahaw ka manga kalasi
 na liwaan nga makaen dizan.
 Itong manga liwaan madazaw
 pagtengtengan hasta madazaw kon
 kanen. Na, dizan ka tengà na
 tamnanan may isang ka liwaan nga
 makaen nga makabohí. Dizan disab
 ka tengà na tamnanan may isang
 ka liwaan nga makaen nga
 kahagdamanan ka madazaw daw
 maonga. Kamhan, in-ated naiza
 ya amaama dizan ka Idin
¹⁵⁻¹⁷Na, pag-ated ka na
 Tahaw ka amaama dizan ka
 tamnanan mintogon ya Tahaw
 kanangiza nga bantazan mo itong
 tamnanan. Kamhan, minsogò ya
 Tahaw ka amaama nga ining manga

liwaan dakoza ka tamnanan
 komaen ko. Basta kay itong
 liwaan nga kahagdamanan ka
 manga madazaw daw manga maonga
 diri ko magkaen kitong bonga na
 liwaan kay kon angkaen ko may
 tirmino mo ka pagkapatay.

¹⁸⁻²⁰Pagkakamhan minlaong
 ya Tahaw nga diri kon madazaw
 ya kahimtang na amaama kay warà
 di ya toong iba. Anhinang pen
 hao ka toong iba. Kamhan,
 mingkawà iza ka lopà. Kamhan,
 intigmel di naiza iton.
 Minhinang di iza ka tanang
 kalasi na mananap daw ihalas daw
 ihazep daw manokmanok. Kamhan,
 in-ated naiza doro ka amaama.
 Kay ya amaama ani anngaran ka

manga hininang na Tahaw.
Kamhan, inngaranan sirang tanan
na amaama.

²⁰⁻²⁴Piro warà pen gazed ya
paris na amaama. Agon
impakatorog na Tahaw ya amaama.
Pagpakatorog ka na amaama
ingkawà na Tahaw ya isang bolos
nga hisik na amaama.

Pagkakamhan insirahan di naiza
ya onod na amaama. Pagkakamhan
ka pagkawà nahinang disab ya
paris na amaama. Pagkakamhan
in-ated na Tahaw ya paris na
amaama dizan ka amaama.

Pagpakaimata ka na amaama
minlaong iza nga wani di ya
kanaong bekeg daw onod.
Ngaran o inihè nga babazi.
Kay garing iza ka kanaong bekeg

daw onod. Agon ya amaama
hangtod koman kon makakita iza
ka asawa ambelag iza ka toong
ginikanan. Hasta amparis iza
ka toong asawa. Namag-isa di
siran.

²⁵Na, nangahobo di ya
amaama daw ya toong asawa. Piro
warà siran kakilalhi.

CAPITULO 3

¹Na, ya halas bakaken iza.
Waray kalaki ka toong imbakak.
Magalaong iza ka babazi nga
matod, ey, insogò kamo na
Tahaw nga diri kamo magkaen ka
bonga na tanang manga liwaan
dizan ka tamnanan? ²Minsambag
ya babazi nga angkaen kami ka
bonga na manga liwaan dizan ka
tamnanan.

³Piro ya liwaan dizan ka tengà na tamnanan diri kami angkaen kay kon komaen kami kitong bonga may tirmino nami ka pagkapatay. ⁴Na, minlaong ya halas nga diri. ⁵Kay mahagdam ya Tahaw nga kon komaen kamo ka bonga naitong liwaan makasinged kamo ka Tahaw kay mahagdam kamo ka manga madazaw hasta ya manga maonga.

⁶Pagkakamhan ka na halas paglaong min-arani ya babazi ka liwaan nga imbaheg na Tahaw. Pagpakakita ka naiza ka liwaan nagalaong iza nga madazaw kombeet ya bonga naining liwaan ka pagkaen. Madazaw isab ya pagtengtengan. Hasta dakolà koni ya kanaming kahagdamanan kon angkaen kami kining bonga.

Pagkakamhan mingkawà iza ka bonga. Mingkaen di iza. Kamhan, intagan naiza ya toong bana. Mingkaen disab iza.

⁷Pagkakaen ka niran ka bonga min-oswag ya kanirang nahagdaman. Mahagdam dazon siran nga hobo sa bazà kami inihè. Mintahì dazon siran ka manga dahon. Impinapis niran ka kanirang hawak ya dahon.

⁸Pagkakamhan nakabati siran ka pag-azi na Tahaw dizan ka tamnanan. Delem di ya aldaw. Pagpakabati ka niran ka pag-azi na Tahaw mintagò sirang dowà dizan ka kaliwaenan. ⁹Minhawag ya Tahaw ka amaama nga hain ko ey? ¹⁰Minsambag ya amaama nga nakabati hao ka pag-azi mo kazina.

Piro magakahaldek hao kay warà di ya badò nao. Agon magatagò hao. ¹¹Minlaong ya Tahaw nga sin-oy minlaong kanmo nga warà di badò mo? Basi mingkaen ko ka bonga na liwaan nga imbaheg nao. ¹²Minsambag ya amaama nga ya babazi nga paris nao nga inhatag mo kanao ani nagapakaen kanao ka imbaheg mo kanami. ¹³Pagkakamhan minlaong ya Tahaw ka babazi nga min-ono sa ko? Minlaong ya babazi nga ya halas anisay mimbakak kanao. Agon minkaen hao ka bonga nga imbaheg mo kanami. ¹⁴Kamhan, minlaong ya Tahaw ka halas nga gabaan ko gazed kitong hinang mo ka babazi. Dakolà ya gabà mo ka ibang manga mananap.

Hangtod ka pagkapatay mo domalhog ko ka lopà. ¹⁵Iko daw ya babazi magkontra kamo. Basta kay ya kaliwatan mo daw ya kaliwatan na babazi magkontra siran gihapon. Kay iko halas ambanga ko ka paa na manga tao hasta ya manga tao ambonal siran ka olo mo. Agon keteb koman ngaro ka kataposan ka kalibotan koni sigi magatintal si Ibol ka manga kaliwatan na manga tao. Piro koni makadaeg gazed ya Tahaw kon domateng ya kataposan ka kalibotan. Ambazà kay ya mimbakak ka babazi sogoanon iza ni Ibol. ¹⁶Na, pagkakamhan minlaong ya Tahaw ka babazi nga dakolaan gazed nao ya kasakit mo kon mamatit ko.

Pag-anak mo dakolâ ya kasakit mo. Piro bisan dakolâ ya masakit mo ka pag-anak ganahan ko gazed gihapon ka may bana mo. Basta kay anharî iza kanmo.

¹⁷Pagkakamhan minlaong ya Tahaw ka amaama nga nadalahig ko ka salâ na asawa mo kay mingkaen koka bonga nga imbaheg nao. Agon gabaan nao ya lopâ kay nadalahig ko ka salâ na paris mo. ¹⁸Antobò ya manga kalasi na sagbet. Ya makaen mazo anikay itanem mo dizan ka lopâ. Kon diri kamo magtanem diri kamo makakaen. ¹⁹Hasta madigo ya lawas mo ka holas ka tarabaho mo mintras nga bohî pen ko. Kay garing ko ka lopâ hasta magbalik ko ka lopâ.

²⁰Kamhan, inngaranan ya babazi na toong bana nga si Ibâ. Kay iza koni ya ina ka tanan kataohan. Ya ngaran na amaama ani si Adan. ²¹Kamhan, intahian na Tahaw sirang dowâ ka badò. Ya kindal na ihalas ani ya impantahî naiza. Kamhan, imbadoan di sirang dowâ naiza.

²²Pagkakamhan minlaong ya Tahaw nga singed ya tao koman kanami kay mahagdam iza ka manga madazaw hasta ya manga maonga. Basi angkawâ iza isab ka bonga na liwaan nga makabohî. Kon komaen iza kitong bonga may kinabohî naiza nga waray tinebteban.

²³Agon sang imbogaw na Tahaw ya amaama hasta ya babazi

garing ka tamnanan. Kay
antarabaho siran doro ka lopà
nga ingaringan niran ka
pagkatao. ²⁴Pagkakamhan
imbetang na Tahaw ya gowardiya
nga garing ka Tahaw dizan ka
toong tamnanan. Nagahawid ya
gowardiya ka badi kay
nagagowardiya iza ka azihanan
ngaro ka liwaan nga makabohi.
Kay dazaw diri makaazi ya tao
ngaro ka tenged naitong liwaan.

PHILIPPINE BIBLE SOCIETY-Publishers
1967

Genesis Abridgment in Mamanwa
14.8-667-1.7C 16.20F-023
Printed in the Philippines
by S.I.L. Nasuli Press